

Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX

279 MONTEBELLO, CA 90640



BRUCE JUGAN
Presidente

DAVID REGO
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY
Secretario

ZEKI KAYIRAN
Tesorero

NORMAN AKASHI
Director

KOREY BRADBURY
Gerente general

Teléfono
(323) 722-8654

Fax
(323) 722-5529

17 de marzo de 2025

RE: Actualización sobre la detección de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) en el sistema de agua

Montebello Land & Water Company (MLWC) continúa priorizando el suministro de agua potable y confiable para sus clientes. MLWC analiza de forma periódica el agua que bombea del acuífero subterráneo para asegurarse de que sea segura y siga las instrucciones de la División de Agua Potable (DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB). Las pruebas de MLWC examinan la presencia de un grupo de sustancias químicas artificiales, es decir, que no se encuentran de forma natural en nuestro entorno, llamadas ácido perfluorooctanoico (“PFOA”) y ácido perfluorooctanosulfónico (“PFOS”). Ambas sustancias pertenecen a un grupo más amplio de sustancias químicas conocidas como sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (“PFAS”).

Las PFAS se han utilizado históricamente en productos industriales y de consumo en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a eliminarlas de forma voluntaria en la década de 2000. Aunque ya no se encuentran en Estados Unidos, este grupo de más de 4000 sustancias químicas sintéticas se sigue fabricando e importando de otros países. Estas sustancias se utilizan para fabricar productos domésticos y comerciales resistentes al calor y a las reacciones químicas, y que repelen el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Entre algunos de los productos de uso diario que pueden contener PFAS se encuentran los utensilios de cocina antiadherentes, ropa y materiales impermeables, productos de limpieza, cosméticos, materiales de envasado de alimentos y algunos productos de cuidado personal. Estas sustancias no se descomponen con facilidad y han estado presentes en el medio ambiente durante muchos años.

La ley de California exige que **MLWC notifique a sus clientes** cuando el agua que suministra contiene más de 40 partes por billón de PFOS. En el caso del PFOA, se debe hacer la notificación si el nivel supera las 10 partes por billón. En el caso del PFHxS, se debe hacer la notificación si el nivel supera las 3 partes por billón. Las *partes por billón* son una medida **microscópica**. Para tener una idea, de 10 a 40 partes por billón son comparables a unos pocos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. La presencia de PFAS se puede encontrar en el agua potable de todo Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de agua para filtrar las PFAS del agua.

Para hacer seguimiento a la notificación previa de MLWC en enero, analizamos el agua de nuestros pozos y los resultados indican que en todos ellos se encuentran compuestos de PFAS que exceden el nivel requerido para hacer la notificación. A continuación encontrará los resultados de las pruebas.

Resultados PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Promedio de 4 trimestres
7	19.50
8	15.50
9	19.50
10	17.75
11	14.75
12	17.00
14	3.40

Resultados PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Promedio de 4 trimestres
7	63.25
8	44.50
9	55.50
10	55.75
11	41.25
12	45.50
14	44.50

Resultados PFHxS (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Promedio de 4 trimestres
7	6.8
8	6.1
9	6.3
10	6.7
11	7.5
12	6.2
14	6.5

Hasta la fecha, los estudios científicos indican que la exposición a PFAS puede causar efectos adversos significativos para la salud, en especial en mujeres embarazadas o con probabilidad de quedar embarazadas, así como en niños. Los estudios también demuestran que las PFAS pueden afectar al crecimiento, el aprendizaje y el comportamiento de bebés y niños mayores, afectar al sistema inmunitario, aumentar los niveles de colesterol y el riesgo de cáncer.

Las propiedades de resistencia al agua de los PFAS hacen que sean difíciles eliminarlos; sin embargo, existen opciones de tratamiento con eficacia comprobada. Estamos implementando las siguientes medidas recomendadas por SWRCB para eliminar las sustancias químicas del agua:

- Las instalaciones de tratamiento central de MLWC, cuya construcción está prevista en el patio de MLWC, donde se ubican varios pozos, contribuirán a una mejor eliminación de PFAS de las aguas subterráneas.
- MLWC ha terminado de construir una tubería que conecta dos pozos de agua externos con la nueva planta de tratamiento central.
- MLWC ha completado la entrega de los tanques y tuberías de tratamiento. En los próximos meses, nos acercaremos al final de la fase de construcción del proyecto. Seguimos trabajando con el Estado (DDW) para obtener el permiso operativo de la planta de tratamiento.
- MLWC continúa construyendo la planta centralizada de tratamiento de PFAS. Si planea visitar nuestra oficina para realizar un pago, tenga en cuenta que la construcción está en curso.
- Durante el proceso de construcción y una vez que comience el tratamiento, MLWC continuará monitoreando los PFAS en el agua y todos los resultados de las pruebas estarán disponibles para nuestros clientes a través de nuestro sitio web. (www.mtblw.com).

Como siempre, MLWC se mantendrá al tanto de los avances regulatorios para garantizar el cumplimiento continuo de todas las normas y requisitos de agua potable. Y lo más importante, MLWC seguirá monitoreando la calidad del agua para garantizar que siga siendo segura para todos nuestros clientes. Nuestro objetivo final es un agua libre de PFAS. A corto plazo, lamentablemente, es probable que sigamos encontrando trazas de PFAS en las aguas subterráneas por razones ajenas a nuestra voluntad.

Montebello Land and Water Company

17 de marzo de 2025

Página 3

Para obtener más información sobre los PFAS, visite estos sitios web:

- Agencia de Protección Ambiental
<https://www.epa.gov/pfas>
[Reducir los PFAS en el agua potable con tecnologías de tratamiento | EPA de EE. UU.](#)
- Juntas de Agua de California - División de Agua Potable
[Sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas \(PFAS\) | Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California](#)
- Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de Estados Unidos
<https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Le recomendamos que comparta esta información con todos los miembros de su hogar. Visite nuestro sitio web www.mtblw.com para consultar las preguntas frecuentes sobre PFAS. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, llame a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Atentamente,

Korey Bradbury
Gerente general